



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/42/562*
23 September 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия
Пункты 49, 66j, 76, 85
и 129 повестки дня

ПРЕКРАЩЕНИЕ ВСЕХ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ВЗРЫВОВ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ:
ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОСМИЧЕСКОГО
ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ

МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных
Наций от 14 сентября 1987 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам документ, озаглавленный "Соображения и предложения Румынии, Президента Николае Чаушеску относительно основных вопросов международной жизни в повестке дня сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций" (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 49, 66j, 76, 85 и 129 повестки дня.

Петре ТЭНЭСИЕ
Посол
Постоянный представитель

* Переиздано по техническим причинам.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соображения и предложения Румынии, Президента Николае Чаушеску относительно основных вопросов международной жизни в повестке сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

Сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций начинает свою работу 15 сентября 1987 года на фоне такой международной обстановки, которая в результате бурной гонки вооружений, и прежде всего ядерных, по-прежнему остается особенно серьезной и сложной. Ряд конфликтов и напряженность в различных частях планеты не ослабевают и даже усугубляются. По-прежнему имеет место обращение к силе и грубое вмешательство во внутренние дела других государств. Мировая экономика также сталкивается с серьезными проблемами, затрагивающими все государства мира, особенно развивающиеся страны.

Исходя из этих реальных фактов, Румыния, Президент Николае Чаушеску считают, что основополагающим вопросом нашего времени является прекращение гонки вооружений и решительный переход к разоружению, защита самого неотъемлемого права народов и каждого человека на мир, жизнь, на свободное и достойное существование.

Глубокая озабоченность международного сообщества опасным ходом событий нашла свое отражение в том, что по предложению Румынии, а также других стран в повестку нынешней сессии Генеральной Ассамблеи были включены многочисленные проблемы. Среди них по своей важности и актуальности выделяются проблемы, касающиеся прекращения гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, разрешения вооруженных конфликтов мирными средствами, усиления международной безопасности, ликвидации отставания в развитии и установления нового международного экономического порядка, усиления роли Организации Объединенных Наций в разрешении основных вопросов, стоящих перед человечеством.

Нынешние условия, когда человечество переживает эпоху глубоких перемен, требуют, как указывал Президент Николае Чаушеску, нового образа мышления и конструктивного разрешения сложных вопросов войны и мира, экономического и социального развития народов. Это, как никогда прежде, требует от Организации Объединенных Наций действовать со всей решимостью, с тем чтобы усилить свою роль в разрешении кардинальных вопросов международной жизни и откликнуться на стремление народов к миру, сотрудничеству, независимости и социальному прогрессу.

I

Социалистическая Румыния, последовательно проводя свою политику разоружения и мира, активно боролась и борется за устранение опасности ядерной катастрофы, за построение мира, свободного от оружия и войн. Идеи, инициативы и деятельность Президента Социалистической Республики Румынии Николае Чаушеску в области вопросов разоружения нашли широкий отклик на международной арене и явились важным вкладом в борьбу народов и прогрессивных сил за мир, сотрудничество и разрядку напряженности.

В духе этой глубоко гуманной политики, основывающейся на чаяниях румынского народа и отвечающей жизненно важным интересам всех народов мира, и учитывая, что в нынешних условиях благодаря совместным усилиям стран существуют реальные возможности перейти к эффективным мерам в области разоружения, Румыния выдвигает на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций следующие предложения:

1. Учитывая, что предложения Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки очень близки, Генеральная Ассамблея должна обратиться к ним с призывом как можно скорее уже в течение этого года заключить соглашение о ликвидации ракет средней дальности и оперативно-тактических ракет в Европе и других районах.

Одновременно Генеральная Ассамблея должна призвать государства, имеющие на своей территории ядерное оружие, отказаться от такого оружия и не создавать никаких новых препятствий, блокирующих заключение между Советским Союзом и Соединенными Штатами соглашения о ликвидации ракет средней дальности и оперативно-тактических ракет.

Необходимо призвать все государства Европы и других континентов к решительным действиям в целях достижения этого соглашения уже в этом году.

2. Учитывая, что испытания ядерного оружия способствуют усилению гонки вооружений и в то же время имеют негативные последствия для окружающей среды, Генеральная Ассамблея должна призвать все государства, обладающие ядерным оружием, в частности Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик, положить конец таким испытаниям и прочей деятельности, предназначенной для разработки и совершенствования ядерного оружия. Одновременно необходимо призвать все государства обязаться использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях.

3. Исходя из установленного факта, свидетельствующего о негативном воздействии возрастающего числа запусков искусственных спутников на окружающую среду и жизнь на Земле, Генеральная Ассамблея должна призвать государства, обладающие таким потенциалом, ограничить число спутников, запускаемых на орбиту.

Генеральная Ассамблея должна также призвать все государства как можно скорее начать переговоры с целью выработки норм мирного использования космического пространства и установления системы более рационального использования космического пространства как общего достояния человечества.

4. Принимая во внимание серьезную угрозу для международной безопасности в результате обострения существующих конфликтов, Организация Объединенных Наций должна обратиться со всеобщим призывом ко всем государствам-сторонам таких конфликтов о прекращении всех военных операций и призвать все государства мира приступить к мирному урегулированию своих конфликтов и споров путем переговоров. Кроме того, необходимо предложить, чтобы с самого их начала на протяжении переговоров были прекращены военные операции любого рода. Совет Безопасности или специальный орган Организации Объединенных Наций должны обеспечить выполнение принятого обязательства о прекращении военных операций во время переговоров и о мирном разрешении споров путем переговоров.

/...

II

В условиях нынешнего состояния мировой экономики, характеризующегося устойчивым сохранением как в экономической, так и в валютно-финансовой областях некоторых кризисных явлений, экономическое положение развивающихся стран значительно ухудшилось, между ними и развитыми странами постоянно углубляется экономический и научно-технический разрыв.

Приводятся в расстройство торгово-финансовые отношения и экономическое сотрудничество в целом. Серьезная угроза нависла над международной системой торговли, принципы и роль которой зачастую игнорируют или обходят, усиливаются протекционистские, дискриминационные меры в сфере международной торговли, особенно в отношении экспорта промышленных товаров из развивающихся стран.

Самой серьезной проблемой, стоящей перед развивающимися странами, является бремя внешней задолженности, объем которой уже достиг огромной суммы в размере 1000 млрд. долл. США.

Ввиду такого положения Румыния вместе с другими государствами включила в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Кризис внешней задолженности и развитие", и предлагает принять некоторые меры по урегулированию кризиса внешней задолженности развивающихся стран.

Учитывая исключительную серьезность состояния, в котором находится мировая экономика, и особенно кризис внешней задолженности развивающихся стран, Социалистическая Республика Румыния, Президент Николае Чаушеску считают необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея приняла обращение ко всем развитым странам-кредиторам, банкам и международным финансовым учреждениям о введении, по крайней мере на пять лет, моратория в отношении кредитов, предоставленных развивающимся странам правительствами экономически развитых стран и банками, в том числе Международным валютным фондом и Всемирным банком.

В то же время предлагается ограничить верхний предел процентных ставок по действующим кредитам максимум 5 процентами; в принципе установить, чтобы по утвержденным в будущем кредитам не взималось более 4-5 процентов; чтобы банки, в свою очередь, выплачивали до 5 процентов по внесенным депозитам; и чтобы по коммерческим кредитам выплаты производились в соответствии с нормами, согласованными сторонами и с достигнутыми между ними договоренностями.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна также обратиться с призывом ко всем государствам отказаться от протекционистских и дискриминационных мер, всех искусственных барьеров, ограничений и квот в области торгового обмена и твердо выполнять положения Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) о предоставлении статуса наиболее благоприятствуемой нации.

III

Выдвинутые Румынией, ее Президентом предложения и соображения относительно основных вопросов международной жизни в повестке дня сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций наглядно свидетельствуют о политическом реализме и активности, с которыми Румыния ведет на международной арене деятельность во имя разоружения, развития и мира.

Как указывал Президент Николае Чаушеску: "Мы должны исходить из реальностей современного мира, из того факта, что между проблемами отставания в экономическом развитии, политическими проблемами и проблемами разоружения существуют взаимозависимость и взаимообусловленность. Лишь комплексное решение этих проблем новым демократическим путем откроет дорогу к миру справедливости, к социальной справедливости, к более справедливой и лучшей жизни на нашей планете".
